

اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية حظر
استعمال وتخزين وإنتاج ونقل الألغام
المضادة للأفراد وتدمير تلك الألغام

الاجتماع الثالث

ماناغوا، ١٨-٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١

البند ٦ من مشروع جدول الأعمال المؤقت

تقديرات تكاليف عقد الاجتماع الثالث للدول الأطراف في اتفاقية حظر
استعمال وتخزين وإنتاج ونقل الألغام المضادة للأفراد وتدمير تلك الألغام

الاجتماع الثالث الذي سيعقد في ماناغوا، نيكاراغوا، في الفترة من ١٨ إلى
٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١

١ - طلبت الجمعية العامة في الفقرة ٩ من منطوق قرارها ٣٣/٥٥ خامسا إلى الأمين العام للأمم المتحدة، في جملة أمور، أن يظطلع، وفقا للمادة ١١ (٢) من اتفاقية حظر استعمال وتخزين وإنتاج ونقل الألغام المضادة للأفراد وتدمير تلك الألغام، بالأعمال التحضيرية اللازمة لعقد الاجتماع الثالث للدول الأطراف في ماناغوا في الفترة من ١٨ إلى ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١.

٢ - وتلبية لطلب الجمعية العامة، قدمت الأمانة العامة، في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، موجزا لتقديرات تكاليف عقد الاجتماع الثالث، بما في ذلك تكاليف إيفاد بعثة تخطيط أولى، وتقديرات تكاليف إيفاد بعثة تخطيط ثانية لغرض تقييم المرافق والموارد الإدارية المحلية، وتحديد متطلبات عقد الاجتماع الثالث للدول الأطراف بعيدا عن موقع ليس من مزارع الأمم المتحدة، أي في ماناغوا، نيكاراغوا. وتم الاضطلاع ببعثة التخطيط الأولى في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠، ومن المزمع الاضطلاع بالبعثة الثانية في عام ٢٠٠١.

٣ - وفي الاجتماع الأول للجنة الدائمة المعنية بحالة الاتفاقية وعملياتها، الذي انعقد في جنيف يوم ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، أحاطت اللجنة علما بتقديرات التكاليف المقدمة من الأمانة العامة. وفي ضوء التعليقات التي أعربت عنها اللجنة، تقدم الأمانة العامة أدناه موجزا منقحا لتقديرات التكاليف.

٤ - ورهنا بشروط الاتفاق مع البلد المضيف الذي سيرم مع حكومة نيكاراغوا، فإن كل التكاليف المتصلة بالاجتماع، بما في ذلك بعثة التخطيط، ستتحملها الدول الأطراف في الاتفاقية والدول التي ليست أطرافا فيها التي تشارك في الاجتماع. والممارسة التي تتبعها الأمم

المتحدة هي تحصيل رسم بواقع ١٣ في المائة من نفقات مثل هذه الأنشطة لتغطية التكاليف الإدارية وسائر تكاليف الدعم (تكاليف الدعم البرنامجي) التي تتكبدها الأمم المتحدة في تنفيذ تلك الأنشطة. وستدرج تكاليف الدعم البرنامجي المذكورة في مجموع التكاليف التي ستحملها الدول الأطراف في الاتفاقية والدول غير الأطراف فيها التي تشارك في الاجتماع الثالث.

٥ - وتقديرات التكاليف، التي ستتقرر على أساسها أنصبة الدول الأطراف والدول غير الأطراف التي تشارك في الاجتماع، تتألف من تكاليف خدمة المؤتمرات والتكاليف غير المتصلة بخدمة المؤتمرات وتكاليف الدعم البرنامجي، وغير ذلك من التكاليف الإضافية المتصلة بعقد الاجتماع في ماناغوا. ويرد في المرفق جدول يتضمن تحليلاً لتقديرات التكاليف.

ألف - تقديرات تكاليف خدمة المؤتمرات

٦ - وضعت التقديرات المنقحة لتكاليف خدمة المؤتمرات استناداً إلى بعض الافتراضات، منها ما يلي: أن لغات العمل ستكون الأسبانية والإنكليزية والروسية والفرنسية والصينية والعربية؛ وأنه لن يتم إعداد محاضر موجزة؛ وأنه سيتم عقد جلستين يومياً طوال فترة أربعة أيام؛ وأن كل الجلسات ستحتاج إلى تقديم ترجمة فورية؛ وأنه لن يتم عقد جلستين في وقت واحد.

٧ - ويفترض أن احتياجات الاجتماع من الوثائق تتألف من ما يلي: ٦٤ صفحة من وثائق ما قبل الاجتماع (بما في ذلك جدول الأعمال المؤقت وبرنامج العمل والنظام الداخلي وبيان تقديرات التكاليف وتقارير اللجان الدائمة، وموجز التقارير المقدمة بموجب المادة ٧ من الاتفاقية، وتقارير متنوعة أخرى)، و ١١٧ صفحة من وثائق الاجتماع (بما في ذلك القائمة المؤقتة للمشاركين، ومشروع التقرير النهائي، وثلاثة مقررات/قرارات متنوعة) و ١٠٥ صفحات من وثائق ما بعد الاجتماع.

٨ - وعلى أساس الافتراضات السالفة الذكر، تقدر احتياجات خدمة المؤتمرات كما يلي:

بدولارات الولايات المتحدة	
٣٢٦ ٥٠٠	وثائق ما قبل الاجتماع ووثائق الاجتماع ووثائق ما بعد الاجتماع
٤٩ ٤٠٠	خدمة الاجتماع (الترجمون الفوريون وموظف شؤون مؤتمرات وموظف لتوزيع الوثائق وموظف لاستنساخ الوثائق)
٥ ٩٠٠	احتياجات أخرى (فنيون للصوت، الخ)
٣٨١ ٨٠٠	المجموع

باء - تقديرات التكاليف غير المتصلة بخدمة المؤتمرات

٩ - نظرا لحجم اجتماع الدول الأطراف، فإنه سيتطلب مشاركة عدد كاف من موظفي الأمانة العامة. ولو عقد هذا الاجتماع في مقر الأمم المتحدة في نيويورك لشملت الاحتياجات المتصلة بالموظفين أو سائر التكاليف غير المتصلة بخدمة المؤتمرات ما يلي، على أقل تقدير: (أ) توفير موظف من فئة الخدمات العامة (رتب أخرى) تحت بند المساعدة المؤقتة لفترة أربعة أشهر لمساعدة الأمين التنفيذي للاجتماع في الاضطلاع بمهامه الموضوعية (مثل تنسيق جميع الشؤون الإدارية والمالية المتصلة بالاجتماع، والرد على الاستفسارات التي ترد من الدول الأطراف وسائر الدول والمنظمات المشاركة، والاتصالات مع ممثلي إدارة شؤون نزع السلاح، والإشراف على تقديم الوثائق، وإعداد قائمة المتكلمين) فضلا عن مساعدته في جميع الترتيبات الإدارية المتصلة بالاجتماع؛ و (ب) بدل السفر والإقامة للمدير التنفيذي للاجتماع الذي هو من موظفي مركز الأمم المتحدة الإقليمي للسلام ونزع السلاح والتنمية في أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، الذي يقع مقره في ليما. وهذه الاحتياجات مطلوبة أيضا لعقد الاجتماع في ماناغوا.

١٠ - ويدخل ضمن ذلك أيضا تخصيص مبلغ للوزم وخدمات متنوعة لتغطية تكاليف القرطاسية ولوزم المكاتب (٥٠٠ دولار) والاتصالات (١٥٠٠ دولار).

١١ - وعلى أساس الافتراضات سالفه الذكر، فيما يلي موجز للتكاليف التقديرية للخدمات غير المتصلة بخدمة المؤتمرات المتوقعة لخدمة الاجتماع الثالث للدول الأطراف:

بدولارات الولايات المتحدة	
٣ ٢٠٠	سفر الأمين التنفيذي للاجتماع وبدل الإقامة اليومي ونفقات الوصول والمغادرة المستحقة له (موظف من إدارة شؤون نزع السلاح، ليما)
١٩ ٥٠٠	المساعدة المؤقتة (موظف من فئة الخدمات العامة (رتب أخرى) لفترة أربعة أشهر
٣ ٠٠٠	العمل الإضافي
٢ ٠٠٠	لوازم وخدمات متنوعة
٢٧ ٧٠٠	المجموع

جيم - التكاليف الإضافية المتصلة بعقد المؤتمر في ماناغوا

١٢ - عندما لا تعقد الاجتماعات في موقع ليس من مقار الأمم المتحدة (أي نيويورك، جنيف، فيينا)، يتوقع من البلد المضيف أن يدفع أية تكاليف مباشرة أو غير مباشرة تنشأ بالإضافة إلى التكاليف التي كانت ستتكد لو عقد الاجتماع في مقر من مقار الأمم المتحدة. وفي المذكرة المقدمة من الأمانة العامة (A/C.1/55/L.52)، وجه الانتباه إلى أنه ولئن كان لا يمكن في تلك المرحلة تقدير تكاليف عقد الاجتماع في ماناغوا، فإن المتوقع أن تنشأ تكاليف مباشرة من قبيل نفقات سفر موظفي خدمة المؤتمرات وسفر الموظفين الفنيين إلى ماناغوا. ومن المتوقع كذلك أن تنشأ تكاليف غير مباشرة، مثل تكاليف مرافق المؤتمرات والمعدات والانتقال المحلي والموظفين المحليين والاتصالات وما إلى ذلك.

١٣ - واستناداً إلى النتائج التي خلصت إليها بعثة التخطيط الأولى، تبين أنه سيتم تكبد نفقات سفر وبدل إقامة يومي ونفقات وصول ومغادرة فيما بين نيويورك وليما وماناغوا تقدر بمبلغ ٦٦ ٤٠٠ دولار فيما يتعلق بالموظفين التالي بيانهم لخدمة الاجتماع:

(أ) موظفو خدمة المؤتمرات وموظفو الدعم: '١' موظف لتنسيق خدمات المؤتمرات و '٢' عشرون مترجماً فورياً و '٣' موظف مؤتمرات و '٤' موظفان لمراقبة الوثائق و '٥' موظف لتوزيع الوثائق و '٦' موظف لاستنساخ الوثائق و '٧' مهندس صوت و '٨' أخصائي فني/حاسوبي.

(ب) موظفون فنيون ومن فئات أخرى: '١' ثلاثة موظفين (اثنان من الفئة الفنية وواحد من فئة الخدمات العامة) من إدارة شؤون نزع السلاح؛ و '٢' ثلاثة موظفين لشؤون الإعلام؛ و '٣' موظف لشؤون الأمن والسلامة.

١٤ - وتشمل التكاليف التقديرية الأخرى تكاليف الاتصال (٢ ٠٠٠ دولار) وخدمات متنوعة (أساساً فيما يتعلق بالشحن) (٣ ٠٠٠ دولار). وعلى ذلك فإن مجموع التكاليف الأخرى حسب تقدير الأمم المتحدة يبلغ ٧١ ٤٠٠ دولار. وكما ذكر أعلاه، فإن هذه التكاليف تخضع أيضاً للقيود على حساب تكاليف الدعم البرنامجي.

١٥ - وحسب تقديرات حكومة نيكاراغوا، فإن تغطية احتياجات الأمم المتحدة فيما يتعلق بعقد الاجتماع في ماناغوا سيتطلب أن تتحمل الدول الأطراف والدول غير الأطراف التي تشارك في الاجتماع تكاليف إضافية تبلغ ٢١٣ ٨٠٠ دولار.

دال - تقديرات تكاليف الدعم البرنامجي

١٦ - كما ذكر أعلاه، ستفرض الأمم المتحدة رسماً بواقع ١٣ في المائة من النفقات لدفع التكاليف الإدارية وغيرها من التكاليف التي تتكبدها الأمم المتحدة فيما يتصل بعقد الاجتماع. وعليه تشمل التقديرات المنقحة مبلغاً قدره ٦٣ ٣٠٠ دولار، يمثل نحو ١٣ في المائة من تكاليف خدمة المؤتمرات والتكاليف غير المتصلة بخدمة المؤتمرات وغير ذلك من التكاليف حسب تقدير الأمم المتحدة (٤٨٧ ٩٠٠ دولار).

هاء - احتياطي الطوارئ

١٧ - وفقاً للسياسات والممارسات المعمول بها في الأمم المتحدة، خصص مبلغ قدره ١١٧ ٧٠٠ دولار، يقابل نحو ١٥ في المائة من تقديرات التكاليف (بما في ذلك تكاليف الدعم البرنامجي) المتعلقة بالاجتماع وبعثتي التخطيط، لاحتياطي طوارئ لتغطية ما قد يحدث من عجز والنفقات النهائية.

واو - موجز تقديرات التكاليف

بدولارات الولايات المتحدة	
٣٨١ ٨٠٠	أولاً - تكاليف خدمة المؤتمرات
٢٧ ٧٠٠	ثانياً - التكاليف غير المتصلة بخدمة المؤتمرات
	ثالثاً - التكاليف الإضافية المتصلة بعقد الاجتماع في ماناغوا
٧١ ٤٠٠	١ - احتياجات الأمم المتحدة
٢١٣ ٨٠٠	٢ - احتياجات البلد المضيف
٦٣ ٣٠٠	رابعاً - تكاليف الدعم البرنامجي (بما في ذلك بعثتنا التخطيط)
١٩ ٧٠٠	خامساً - الرسوم الإدارية (برنامج الأمم المتحدة الإنمائي)
٧٧٧ ٧٠٠	المجموع الفرعي
٣ ٣٠٠	سادساً - بعثة التخطيط الأولى (باستثناء تكاليف الدعم البرنامجي)
٣ ٤٠٠	سابعاً - بعثة التخطيط الثانية (نفس الملاحظة)
٦ ٧٠٠	المجموع الفرعي
٧٨٤ ٤٠٠	المجموع
١١٧ ٧٠٠	ثامناً - احتياطي الطوارئ (١٥ في المائة)
٩٠٢ ١٠٠	المجموع

١٨ - ويجدر بالملاحظة أن التكاليف المبينة في هذه المذكرة قددرت على أساس الخبرة السابقة وعبء العمل المتوقع. وستحدد التكاليف الفعلية عند معرفتها بعد اختتام الاجتماع. ومن المتوقع أن تجرى وقتها تسويات بناء على ذلك في مساهمات الدول الأطراف وغيرها من الدول المشاركة التي تتقاسم التكاليف.

١٩ - والقرارات بشأن المسائل المتعلقة بالميزانية وتمويل الأنشطة المقررة في الاتفاقية وما يتصل بذلك من إجراءات لا يمكن أن يتخذها إلا اجتماع رسمي للدول الأطراف. وجرى على الممارسة التي اتبعت في الماضي، أعدت رسائل نصت على الاشتراكات المقررة على أساس التقديرات العامة لتكاليف الاجتماع وما يتصل بذلك من نتائج توصلت إليها بعثة التخطيط وعرضت في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، وعلى أساس الصيغة التي وافقت عليها الدول الأطراف لتقاسم التكاليف.

٢٠ - وحيث أن التكاليف المتصلة بالأعمال التحضيرية للاجتماع وبعقده ينبغي ألا تترتب عليها آثار مالية في الميزانية العادية للأمم المتحدة، وبالنظر إلى الإطار الزمني المحدد لاتخاذ الترتيبات اللازمة، يتطلب الأمر أن يتم على وجه السرعة قبل انعقاد الاجتماع دفع اشتراكات طوعية أو سلفا لحساب الاشتراكات المتوقعة. وينبغي أن يكون مفهوما أن مقادير المبالغ التي تُرد في نهاية الأمر مقابل هذه السلف المدفوعة مقدما سوف تتوقف على اتخاذ الدول لإجراء مناسب في هذا الشأن.

التقديرات المنقحة لتكاليف عقد الاجتماع الثالث للدول
الأطراف في اتفاقية حظر استعمال وتخزين وإنتاج ونقل الألغام
المضادة للأفراد وتدمير تلك الألغام^(١)

الاجتماع الذي سيعقد في ماناغوا، نيكاراغوا في الفترة من ١١ إلى
١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠

الاجتماع الثالث للدول الأطراف المجموع	بعثة التخطيط الثانية (تقديرات)	بعثة التخطيط الأولى (فعليه)	بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار
أولا - تكاليف خدمة المؤتمرات						
						ألف - وثائق ما قبل الاجتماع وأثناءه وبعده
٣٢٦ ٥٠٠	٣٢٦ ٥٠٠					باء - خدمات الاجتماع
٤٩ ٤٠٠	٤٩ ٤٠٠					جيم - سفر موظفي خدمة المؤتمرات في بعثة تخطيط
٢ ٦٥٥		١ ٣٥٠	١ ٣٥٠			دال - احتياجات أخرى (فنيو صوت، إلخ)
٥ ٩٠٠	٥ ٩٠٠					مجموع أولا
٣٨٤ ٥٠٠	٣٨١ ٨٠٠	١ ٤٠٠	١ ٣٠٠			
ثانيا - التكاليف غير المتصلة بخدمة المؤتمرات						
						ألف - السفر وبدل الإقامة اليومي ومصاريف الوصول والمغادرة للأمين التنفيذي للاجتماع المنتدب من إدارة شؤون نزع السلاح (ليما)
٣ ٢٠٠	٣ ٢٠٠					باء - المساعدة المؤقتة (موظف من فئة الخدمات العامة لفترة أربعة أشهر)
١٧ ٩٠٠	١٧ ٩٠٠					جيم - العمل الإضافي
٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠					دال - لوازم وخدمات متنوعة
٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠					مجموع ثانيا
٢٧ ٧٠٠	٢٧ ٧٠٠	-	-			مجموع أولا وثانيا
٤١٢ ٢٠٠	٤٠٩ ٥٠٠	١ ٤٠٠	١ ٣٠٠			
ثالثا - التكاليف الإضافية المتصلة بعقد المؤتمر في ماناغوا						
						١ - احتياجات الأمم المتحدة
						ألف - السفر وبدل الإقامة اليومي ومصاريف الوصول والمغادرة لموظفي الدعم الفني والإداري للاجتماع الثالث
٨ ٢٠٠	٨ ٢٠٠					

المجموع	الاجتماع الثالث للدول الأطراف (تقديرات)	بعثة التخطيط الثانية (تقديرات)	بعثة التخطيط الأولى (فعليّة)	
بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار	
٤ ٠٠٠		٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	باء - السفر وبدل الإقامة اليومي ومصاريف الوصول والمغادرة لبعثتي التخطيط
٤٩ ١٠٠	٤٩ ١٠٠			جيم - السفر وبدل الإقامة اليومي ومصاريف الوصول والمغادرة لموظفي خدمة المؤتمرات (الاجتماع الثالث)
٧ ١٠٠	٧ ١٠٠			دال - السفر وبدل الإقامة اليومي ومصاريف الوصول والمغادرة لموظفي شؤون الإعلام
٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠			هاء - السفر وبدل الإقامة اليومي ومصاريف الوصول والمغادرة لموظفي الأمن
٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠			واو - الاتصالات
٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠			زاي - خدمات متنوعة (أساس أحور شحن)
٧٥ ٤٠٠	٧١ ٤٠٠	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	مجموع ثالثا - ١
٤٨٧ ٦٠٠	٤٨٠ ٩٠٠	٣ ٤٠٠	٣ ٣٠٠	مجموع أولا وثانيا وثالثا - ١
				٢ - احتياجات البلد المضيف
٦٠ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠			ألف - مرافق المؤتمرات
٦٢ ٨٠٠	٦٢ ٨٠٠			باء - نظام الترجمة الفورية
٤٠ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠			جيم - الحواسيب والطابعات
١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠			دال - الهاتف والإنترنت
١ ٥٠٠	١ ٥٠٠			هاء - أجهزة الفاكس
٧ ٥٠٠	٧ ٥٠٠			واو - آلات تصوير الوثائق
٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠			زاي - أجهزة إضافية
٧ ٠٠٠	٧ ٠٠٠			حاء - لوازم
٢١٣ ٨٠٠	٢١٣ ٨٠٠	-	-	مجموع ثالثا - ٢
٧٠١ ٤٠٠	٦٩٤ ٧٠٠	٣ ٤٠٠	٣ ٣٠٠	مجموع أولا وثانيا وثالثا - ١ وثالثا - ٢
٦٣ ٣٠٠	٦٢ ٥٠٠	٤٠٠	٤٠٠	رابعا - تكاليف الدعم البرنامجي (١٣ في المائة من أولا وثانيا وثالثا - ١)
٧٦٤ ٧٠٠	٧٥٧ ٢٠٠	٣ ٨٠٠	٣ ٧٠٠	المجموع أولا وثانيا وثالثا ورابعا

المجموع	الاجتماع الثالث للدول الأطراف (تقديرات)	بعثة التخطيط الثانية (تقديرات)	بعثة التخطيط الأولى (فعليّة)	
بالدولار	بالدولار	بالدولار	بالدولار	
١٩٧٠٠	١٩٧٠٠	-	-	خامسا- الرسوم الإدارية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي
٧٨٤٤٠٠	٧٧٦٩٠٠	٣٨٠٠	٣٧٠٠	مجموع أولا وثانيا وثالثا ورابعا وخامسا
١١٧٧٠٠	١١٦٥٠٠	٦٠٠	٦٠٠	احتياطي الطوارئ بنسبة ١٥ في المائة
٩٠٢١٠٠	٨٩٣٤٠٠	٤٤٠٠	٤٣٠٠	المجموع الكلي

(١) قربت الأرقام إلى أقرب ١٠٠ دولار.